

rama
คราญ!

chit-chat

What's wrong?

ศัพท์

1150

VOCAB

জড়!

โลกสวย!
too naive

หน้าใส!
plain face

ผู้เขียน : คุณครูชูชัย

ນໂໄ! ເວັ້ນເວ້ອ! ດຣາມ່າ!

ເມົາກໍ່ນ້ອຍ! ຕົວແມ່! ໂລກສວຍ!

ฝรั่งเค้าพูดกันยังไง?

รู้ไว้! ไม่เอาท์! พุดเลย ผรั่งเก็กข้าว!

เก่ง ENG
เป็=เวอร์!



ศัพท์ แซ่บ VOCAB จัด!

ผู้เขียน : คุณครูซูซี่

ฝรั่งเค้าพูดกันยังไง ?

รู้ไว้ไม่เอาท์! พูดเลย ฝรั่งเก๋ๆ ขำๆ!





ศัพท์แช่บ VOCAB จ๊ัด !

ผู้เขียน : สุรรัตน์ ทองอินทร์

ผู้เรียบเรียง : ดร.ณัฐวิภา วิริยา

ราคา 175 บาท

พิมพ์ครั้งที่ 1 : ตุลาคม 2557

สงวนลิขสิทธิ์โดย : บริษัท เอ็กซ์เปอร์เน็ต จำกัด

จัดพิมพ์โดย : **บริษัท เอ็กซ์เปอร์เน็ต จำกัด** (สำนักพิมพ์ปิสคิด)
ผลิตหนังสือดีมีคุณค่า ลิขสิทธิ์ถูกต้องจากต่างประเทศ
2387 อาคารรวมทุนพัฒนา ถนนเพชรบุรีตัดใหม่
แขวงบางกะปิ เขตห้วยขวาง กรุงเทพฯ 10310
โทร. 0-2718-1821 (10 คู่สาย)
แฟกซ์ 0-2718-1831
<http://www.expnetbooks.com>
e-mail : public@expnetbooks.com

จัดจำหน่ายโดย : **บริษัท ซีเอ็ดยูเคชั่น จำกัด (มหาชน)**
อาคารทีซีไอเอฟ ทาวเวอร์ ชั้นที่ 19 เลขที่ 1858/87-90
ถนนบางนา-ตราด แขวงบางนา เขตบางนา
กรุงเทพฯ 10260
โทรศัพท์ 0-2739-8222, 0-2739-8000
โทรสาร 0-2739-8356-9
<http://www.se-ed.com>

พิมพ์ที่ : **บริษัท แอคทีฟ พรินท์ จำกัด**
โทร. 0-2530-4114 (8 คู่สาย)



ข้อมูลทางบรรณานุกรมทอสมุดแห่งชาติ

สุรรัตน์ ทองอินทร์.

ศัพท์แช่บ VOCAB จ๊ัด !.-กรุงเทพฯ : ปิสคิด, 2557.

248 หน้า.

1. ภาษาอังกฤษ--คำศัพท์. 2. ภาษาอังกฤษ--การใช้ภาษา.

I. ณัฐวิภา วิริยา, ผู้เรียบเรียง. II. ชื่อเรื่อง.

428.2495911

ISBN 978-974-414-354-9



หากมีข้อผิดพลาดเนื่องจากการพิมพ์ สามารถนำมาเปลี่ยนได้ที่สำนักพิมพ์เอ็กซ์เปอร์เน็ต
ในกรณีที่ต้องการซื้อเป็นจำนวนมาก เพื่อใช้ในการสอน การฝึกอบรม การส่งเสริมการขาย
หรือเป็นของขวัญพิเศษ กรุณาติดต่อสอบถามราคาพิเศษได้ที่ โทร. 0-2718-1821 (10 คู่สาย)



คำนำ

ในยุคแห่งข้อมูลข่าวสารที่ท่วมท้นและรวดเร็วดังติดจรวด จึงทำให้เกิดศัพท์คำว่า โฟโม (FOMO) หรือ fear of missing out ซึ่งหมายถึง การกลัวตกเทรนด์ กลัวตกข่าว กลัวพลาดเรื่องเจ๋ง ๆ ที่กำลังอยู่ในกระแส กลัวไม่ทันเรื่องราวว่าสังคมกำลังเฝ้าทำอะไรกันอยู่ แล้วประกอบกับเทคโนโลยีสารสนเทศที่พัฒนาอย่างไม่หยุดยั้ง จนทำให้โลกไร้พรมแดนเมื่อมีอะไรอิน อะไรเอ้าท์ อะไรใหม่ อะไรอยู่ในกระแส ผู้คนก็มักจะตื่นตัวต้องเกาะติด อัปเดตสถานการณ์กันแทบจะวินาทีต่อวินาที หากหายตัวไปเพียงวันเดียว คุณก็อาจจะต้องมาตั้งต้นเสฟเรื่องราวในกระแสอย่างหุดดับดับใหม่ และถ้าเป็นพฤติกรรมยอดฮิต ก็มีแนวโน้มที่จะทำตามไม่ว่าจะเป็นกระแส planking, ice bucket challenge, เทรนด์แฟชั่น, เทรนด์เทคโนโลยี gadget ต่าง ๆ ฯลฯ

อีกสิ่งหนึ่งที่เคลือบแฝงอยู่ในพฤติกรรมเพื่อใช้เล่าเรื่องและบรรยายก็คือ “ภาษา” ซึ่งจะมีการปรับเปลี่ยนไปตามยุคสมัยด้วย ถ้าเรื่องที่ดูเก๋เก๋ทันสมัยจะมัวมาใช้ภาษายุคโบราณก็ดูจะไม่กลมกลืนไปกับเรื่องเท่าไร เพื่อความ “จับต้อง” “ฟรุ้งฟริ้ง” “มุ้งมิ้ง” “ฟินเฟอร์” ภาษาจึงมีพัฒนาการได้เช่นกัน

การใช้ภาษาใหม่ ก็เหมือนกับการทดลองใช้นวัตกรรมหรือสินค้าที่ออกใหม่ในตลาด ซึ่งจะมีกลุ่มคนที่คิดภาษาใหม่ขึ้นมาและถูกแพร่สะพัดผ่านสื่อต่าง ๆ โดยที่บางครั้งเราเองก็หาต้นตอไม่ได้ว่าใครเป็นคนพูดหรือ

ใช้คนแรก เราก็ใช้ตาม ๆ กันไปเพื่อไม่ให้ตกกระแส ทั้งนี้การเปลี่ยนแปลงของภาษาอาจรวมถึงการคิดคำขึ้นใหม่ การนำคำเก่ามาผสม เพิ่มเติมหรือลดทอน ฯลฯ ในฐานะที่เราเป็นผู้ใช้ภาษาที่ถือว่าเป็นเอกลักษณ์ทางวัฒนธรรมเราจึงควรเลือกใช้ภาษาให้เหมาะสมกับกาลเทศะ และไม่พยายามบิดเบือนความหมายที่แท้จริงที่บรรพบุรุษได้สร้างเป็นมรดกให้ไว้ อย่างไรก็ตามภาษาใหม่ ๆ ที่เกิดขึ้นบางตัว ถ้าเราไม่ทราบจริง ๆ ว่าศัพท์ภาษาอังกฤษเป็นะ ๑ คืออะไร ให้ใช้เทคนิคการบรรยายความหมายเพื่อให้ผู้ฟังเข้าใจ

สำหรับหนังสือเล่มนี้ครูซูซีได้รวบรวมคำ ประโยค ส่วนวนที่มีวิวัฒนาการเปลี่ยนผ่านตามยุคสมัยเอาไว้ ซึ่งหลายคนต้องการทราบว่าถ้านำไปใช้ในภาษาอังกฤษแล้วจะมีความหมายว่าอย่างไร จึงหวังว่าจะเป็นประโยชน์อย่างยิ่งกับผู้อ่าน ซึ่งนอกจากจะได้ความรู้แล้วยังได้ความสนุก ฟินสุด ๆ อีกด้วย ร่วมพูดคุยกับครูซูซีได้ที่

[www.facebook.com/English with Sassy Susie](https://www.facebook.com/English-with-Sassy-Susie)



สุวิรัตน์ ทองอินทร์

- ๑ ปริญญาตรี เกียรตินิยมอันดับสอง
คณะมนุษยศาสตร์ วิชาเอกสื่อสารมวลชน
มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
- ๑ ปริญญาโท คณะวิทยาศาสตร์
วิชาเอกวารสารสนเทศ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
- ๑ ปริญญาโท สถาบันภาษา
วิชาเอกภาษาอังกฤษเพื่ออาชีพ
มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์



สารบัญ

หมวด ก

- กรูบกริบ ...10 กะหล่ำ ...12 เก๋ๆ ...14 กลวง ...16
 กาก ...19 กิ่น ...21 เกเรียน ...23 ไก่กาอาราเล่ ...26
 กเพวราก ...29 ก๊ก ...31 กะโหลกกะลา ...33 กรึมๆ ...35
 กะหลกั้ง ...37 เกย์ด้าร์ ...39 โกรก ...42

หมวด ข

- ขบเพาะ ...44 แหวะ ...46
 ขำ ขำ ...49 ขิงๆ ...51
 ขอ 3 คำ ...54 ขาวโง่ ...56
 ขอบอก ...58

หมวด ค

- คู่จิ้น ...61

หมวด จ

- เจิบ/หยายเจิบ ...63
 งานเข้า ...65 จ้องนอน ...68
 จุจ ...72 จ๋อย ...74
 ะ ...76

หมวด ฉ

- จัดเต็ม ...78 จัดหนัก ...80
 จี๊ๆ จี๊ๆ ...83 จี๊ๆ ...85
 จิดติ ...87 จุงเบย ...90
 จิตตก ...92 จี๊ๆ ...94
 จืดใจ ...96 ใจเปล่า ...98



หมวด จ

แจจว ...101

โจบ ...105

จิรวเจียด ...103

หมวด ข

ชนะ ...107

ข้างมัน/
ข้างปะไร ...109

ซิล ๗ ...111

ชีไม่สะทก ...113

หมวด ช

เซี่ยะ ...115

เซอร์ ...117

หมวด ด

ดราม่า ...119

ตั้งตัว/
พุ่งตัว ...121

ดิงเซ่ง ...123

เด็กแนว ...126

ดูทรง ...129

หมวด ต

ตบะแตก ...131

ตบะหลุด ...133

ตลาดวาย ...135

ตั้ง ...137

ติดเรต ...139

ตีมัน ...141

ตัวแม่ ...143

หมวด ถ

ถั่งแตก ...145

หมวด ท

นาง ...147

เนิบนาบ ...149

หมวด บ

เบ ๗ ...152

ไบก ...156

เบา ๗ ...154



Chit-chat



impeccable

หมวด ป

ปลง ...158

ประวิงตัว ...160

ปาดหน้าเค้ก ...162

ป่วน ...165

ปลื้มปริ่ม ...167

ประสาท/
โรคจิต ...170

ปิด ...173

ปลีกตัว/
ปลีกตน ...176

เปื้อน ...178

แบก ...180

ไปगे ...184

เปรี้ยว ...182

หมวด ผ

แผ่น ...186

เผางาน ...189

หมวด พ

เปลี่ย ...191

หมวด ฟ

ฟาดวงฟาดงา ...194

ฟอน ...196

เฟิร์ม ...198

หมวด ม

มโน ...201

มาคุ ...203

ไม่อยากจะเมาท์/
ไม่อยากจะเซด ...205

เมาท์มอย ...208

มินต์ ...210



หมวด ย

ยาวไป ยาวไป ...213

หมวด ส

สารร่วง ...228

สิว สิว ...230

หมวด ว

แรงอะ ...215

ร้อน ...218

หมวด ห

หน้าหงาย/หน้าแตก ...233

หนังหนา/หน้าสด ...235

หมวด ล

โลกสวย ...220

หมวด อ

แอบแสบ ...237

อันดี ...239

อะไรอะ ...242

หมวด ว

วินเทีย ...222

เว็นว้อ ...225

drama
ดราม่า!

? ? ?
อะไรอะไร!
What's wrong?

เว๊วเว๊ว!
fuss over

naive
ง๊าย!
♡

ตั้ง!
follower

chit-chat
เม้าท์มอย!

!!
โลกสวย!
too naive

หน้าสด!
plain face





ภาษาอังกฤษ 'กรูบกริบ' อะไร?

กรูบกริบ
(krub-krib)



relish (เรลลิช) [n.], gusto (กัสโต) [n.],
trivial (ทริเฟียล) [adj.]

กรูบกริบ - ความรู้สึกกระชุ่มกระชวยหัวใจ เพลิดเพลินเจริญใจ ยามได้แก่แม่ปลาช่อนได้พบพาชายวัยขบเผาะ มีเอ๊าะ ๆ มาเอาใจ หรือหมาพอกไก่ แต่ไม่ได้คิดอะไรจริงจัง เพียงแค่ออให้ไต่ตะโลมไปวัน ๆ

The feeling of middle-age women when pampered by young boys and they are satisfied with that. It's not a serious thing. Just for fun.

ตัวอย่าง

เจนนีคุยกับปิ๊ระหว่างแต่งหน้าในห้องน้ำ



Jenny
(เจนนี)

: Do you know what is single girl's **relish** ?

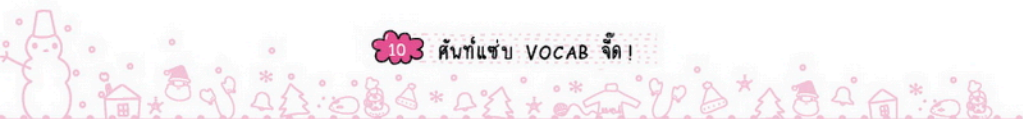
: (ดู ยู โวะว ว๊อท อีส ซิงเกิ้ล เกิร์ลส เรลลิช)



Peepo
(ปิ๊โป๊)

: Maybe a piece of cake.

: (เมเยูบิ อะ พีซ ออฟ เค้ก)





Jenny

(เจนนี่)

: No, of course not! Actually, it's kind of dating with underage boy.

: (โหม่ ออฟ คอรัส ไรต์ แอควอลลี อิทส์ ไคนด์ ออฟ เดทติ้ง วิธ อังเตอร์เอจ บอย)

เจนนี่ : เธอว่าอะไรคือความ**กรุบกริบ**ของสาวสไตล์อย่างเรา

ปิโป้ : อาจจะเป็นแค่กลิ่นจันทน์

เจนนี่ : ไม่ใช่จันทน์เลยนะ ! ที่จริงแล้ว มันคือการได้คบกับชายหนุ่มวัยขบเพาะต่างหาก





ภาษาอังกฤษ 'กะหล่ำ' อะไร?

กะหล่ำ
(ka-lua)

cheap (เชฟ) [adj.], crappy (แครพปี) [adj.],
lousy (เล้าซี่) [adj.], deficient (ดิฟิเชียนท์) [adj.],
poor (พูว์) [adj.]

กะหล่ำ - ใช้อธิบายลักษณะของคน ลั้ว ล้างของ ที่มีลักษณะหรือ
การกระทำที่ไม่ได้เรื่อง เลวร้าย ด้อยคุณภาพ มีตำหนิ มีจุดบกพร่อง

The definition of something that is crappy or made
from poor quality materials

ตัวอย่าง

พิเศษรู้ด้วยกับพี่ที่บาร์แห่งหนึ่ง



Pichet

(พิเศษรู้)

: I bought this fake Hermes bag from
Papuanewguini and look it broke already.

: (ไอ บ้อท ดีส์ เฟค แฮร์เมส แบ็ค ฟรอม
ปาปัวนิวกินี แอนดู ลุค อิท โบริค ออลเรดตี้)





Susie
(ซูซี่)

: Oh... I have no doubt about this thing
because it looks **crappy**.

: (โธ่ ไอ แฮฟ โน ดั๊ตบั๊ว อออะบ๊าวทุ๊ ดึ๊ส อั้ง
บึคอส อิท ลุคซู แครพพี)

พืเชษฐ์ : ฉันซื้อกระเป๋าแฮนด์เมสปลอมมาจากปาปัวนิวกินี
แล้วตุลิตี มันพังเสียแล้ว

ซูซี่ : โธ่...ฉันไม่สงสัยในเรื่องนี้เลย เพราะมันดู**ห่วย**มาก





เก๋ๆ
(krai-krai)

= nifty (นifty) [adj.], chic (ชิค) [adj.],
cool (คูล) [adj.], classy (คลาสซี่) [adj.]

เก๋ๆ - การกระทำที่ทำให้ดูมีระดับ ดูหรูเลิศ อลังการ ตาม
ประสาคนมีเงิน เพื่อฉายโชว์ให้ชาวบ้านได้รู้ว่าตนมีรสนิยม ไม่ซ้ำใคร

Ps. คำนี้ต้องพูดซ้ำ และใส่ ร. เรือควบกล้ำ เพื่อความไม่ซ้ำใคร และดูมีจริต!

The classy action of people who are stylish,
sophisticated and are self-confident that the things
that do are distinguished from others do.



ตัวอย่าง

จันทรได้รับเงินโบนัสประจำปี จึงชวนมานี้กับมานะ
มาร่วมฉลองที่คอนโดมิเนียมใจกลางเมือง



Janthorn
(จันทร)

: This is my big day ! Apart from getting
an annual bonus, I have been promoted too.
: (ดีส์ อีส มาย บิ๊ก เดย์ อะนาลุท ฟรอม เก็ตติง
แอน แอนนวล โบนัซ ไอ แอสฟ บีม โพรโมเตทิด ทุ)



Mana
(มานะ)

: Wow !!! What a good news ! Congratulations !
: (ว้าว ว็อท อะ กู้ด นิวส์ คอนแกรตตุเลชั่นส์)



Manee
(มานี)

: So, we should do something **classy** like
sipping luxurious and expensive wine.
: (โซ วิ ชู้ด อ ซัมธิง คลาสซี่ ไลค์ จิบปีง
ลักซูริอัส แอนดู เอ็กซเพนซิฟ ไวน์)

จันทร : นี่เป็วันสำคัญของฉัฯ นอกจากฉัฯจะได้โบนัส
ประจำปีแล้ว ฉัฯยังได้เลื่อนตำแหน่งด้วยละ

มานะ : ว้าว !!! นี่ช่างเป็ข่าวดีเสียจริงๆ ! ยินดีด้วยละ

มานี : จัฯเราควรทำอะไรที่มันเก๋ๆ อย่างจิบไวน์หรืๆ แพงๆ
กันดีกว่า



ภาษาอังกฤษ 'กลวง' อะไร? :



กลวง
(kluang)



airhead (แอร์เฮด) [น.]

กลวง - คนโง่ ไร้สมอง ไม่มีความคิด เหมือนกลวงไป ไม่มีอะไรเลย ส่วนมากใช้ร่วมกับคำว่า “สมอง” เป็น “สมองกลวง”

A silly or stupid person.

ตัวอย่าง

ตะขบเป็นข้าทาสของพระเจ้ากบมานานกว่า 500 ปี
แต่มีกทำอะไรไม่ได้ตั้งใจพระเจ้ากบอยู่เสมอ

วันหนึ่งในฤดูร้อน ขณะตะขบถวายงานพัดให้
พระเจ้ากบ...



Frog god

(ฟรอก ก๊อด)

: Today is such a god damn hot day !
I need something colder than fanning.

: (ทุเดย อีส ซัซ อะ ก๊อด แดม ฮอต สอท เดย
ไอ นัต ซัมธิง ค็อลตุเตอรู แดท แฝนัง)



Takob

(ตะขบ)

: Oh...so I will bring some ice to stroke
on your back.

: (ไ้ โซ ไอ วิล บริง ซัม ไอซุ ทู สโตรค
อบน ยัวร์ แบ็ค)





Frog god : Okay, you should do it.

(ฟรอก ก๊อด) : (โอเค ยู ชู้ต ตุ อีท)

1 week ago (วัน วิก อ-ก)



Frog god : Did you get some ice ?

(ฟรอก ก๊อด) : (ดีด ยู เก็ต ซัม ไอซ์)



Takob

(ตะบ)

: Yes, but it has been melted away because I took a wagon to load it from Himalayas and traveled back for 2 days.

: (เยส บั๊ท อีท แบล็ท บิง เมลท์ด อเวย์ บิคอส ไอ วุก อะ แวก้อน ทุ ล็อด อีท ฟรอม ฮีมาเลเยส แอลทู แทรฟเฟิลด์ แบ็ค ฟอร์ ทุ เดย์ส)



Frog god : What an **airhead** you are ! You are idiot.

(ฟรอก ก๊อด) : (ว็อท แอล แอรเฮด ยู อาร์ ยู อาร์ อีเดียท)

พระเจ้ากบ : วันนี้น้ำข้างร้อนเสียที่กระไร ! ข้าอยากได้อะไรที่
ง่ายเย็น ๆ กว่ากระพืด

ตะบ : โอ้... จ้ะหม่อมจ้ะจะไปหาห้ำแข็งมาถวายจากภูเขา
หลังของฝ่าบาท

(ต่อ)

พระเจ้ากบ : โอเค เจ้าควรทำเช่นนี้

1 สืบหาผ้าผืนไป

พระเจ้ากบ : เจ้าได้ผ้าผืนึงกลับมามั้ย

ตะขบ : ได้ พระเจ้าข้า แต่ผืนละลายไปหมดแล้ว เพราะ
หม่อมฉันใช้เกวียนบรรทุกมาจากภูเขาหิมาลายีน
และเดินทางกลับมา 2 วัน

พระเจ้ากบ : เจ้ามีผืนช่วงสมองกลองจริง ๆ ! เจ้าใจ





ภาษาอังกฤษ 'กาก' อะไร?



กาก
(kaak)



loser (ลูสเลอร์) [n.], crud (ครัด), [n.]
waste (เวสต์) [n.], nothing (น็อธธิง), [n.]
tasteless (เทสเลส) [adj.]

กาก - โดยทั่วไป หมายถึง ไร้ประโยชน์ เศษเหลือ แต่เมื่อเป็น
ศัพท์แสลง หมายถึง อាកารของคนที่อ่อนแอ เป็นผู้แพ้ หรือใช้อธิบาย
สิ่งของ หรืออาหารที่ด้อยคุณภาพ ไม่ได้เรื่อง ไม่อร่อย

Usually it means useless trash or rubbish, refuse, chips but in Thai slang's term it means the expression of loser, unqualified people or people who always lose and are unable to do anything good. We also use to describe food with bad taste.

ตัวอย่าง

โสภาก็คิดว่าตนเป็นนักแสดงตัวประกอบเรื่องทราสซีแดง
แต่เธอต้องผิดหวัง จึงบ่นกับแม่...



Sopha
(โสภา)

: I think I am **nothing**. I can't even pass the audition.

: (โเอ ถึงๆ โเอ แอม น็อธธิง โเอ แค้ๆ อีเฟ่น พาส เตอะ ออดิชั่น)

(ต่อ)



Mom
(มอม)

: Oh... Honey. It's just a game. You have a talent in yourself. Try next time.

: (โอ้ ฮั่นนี่ อี๊ทสู จี๊สทุ อะ เกม ยู แชนพ อะ ทาเล้นทุ อีน ยัวร์เซลฟุ ไทรู เวก์ซทุ ไทมุ)



Sophra
(โสกรา)

: Thanks for cheer me up.

: (แต้งคุสู ฟอส์ เชียร์ มึ อี๊ฟ)

โสกรา : ห่วงว่าหนู**กาก**มาก หนูไม่ผ่านเข้ารอบการคัดเลือก

แม่ : โอ้...ลูกรัก พี่แม่แค่เกม ลูกมีพรสวรรค์ในตัวเอง
ลองดูคราวหน้าละ

โสกรา : ขอขอบคุณที่ให้กำลังใจนะคะ...





ภาษาอังกฤษ 'กึ๋น' อะไร?



กึ๋น
(keun)

=

gut (กั๊ด) [n.]

กึ๋น - อัจฉริยภาพ ความสามารถที่มีอยู่ในตัว ความฉลาด
ไหวพริบ ปฏิภาณ

The ability to be a genius, talent, special ability,
proficiency, wisdom

ตัวอย่าง

ประมาณ พนักงานธนาคารต้องการขอขึ้นเงินเดือน
กับเจ้านาย จึงเข้าไปขอเจรจา



Praman

(ประมาณ)

: Boss, as you know I have worked here for 10 years and I dedicate everything to my works. And...

: (บอส แอส ยู โทว ไอ แดสเฟ เวิร์คทู เอเชียร์ ฟอร์ เท็น เยียร์ส แอสตุ ไอ เดดิเคท เอฟเฟร็งทู มาย เวิร์คส แอสตุ)



Boss

(บอส)

: Don't beat around the bush. Get to the point. What do you want ?

: (ตั๋งทู บิท อะราวนด์ บุช เก็ตทู พอยท์ ทู เดอะ พอยท์ วอท ดู ยู ว็อนทู)



Praman

(ประมาณ)

: Well, I think I want you to raise my salary.

: (เวล ไอ ถิงค ไอ ว็อนทู ยู ทู เรส มาย ซาลารี)



(ต่อ)



Boss

(บอส)

: All right, so please show me if you have a **gut** to deserve that. First of all, you'd better stop using LINE in working time.

: (ออล ไรท์ โซ พลีส โชว มี อีฟ ยู แฮฟ อะ กัต ทู ดีเซิร์ฟ แดท ฟิสต์ ออฟ แอล ยูดู เบาเทอะ สตัป ยูซิง โลน อีน เวรูกัง ไทย)

ประมาณ : เจ้านายครับ คุณก็ทราบว่าผมทำงานที่นี่มา 10 ปีแล้ว
และผมก็ทุ่มเททุกอย่างเนืองจาก และ...

เจ้านาย : ไม่ต้องอ้อมค้อม ตรงประเด็นเลย คุณต้องการอะไร

ประมาณ : อืม... ผมคิดว่าคุณควรขึ้นเงินเดือนให้ผม

เจ้านาย : ก็ได้ ฉันจะช่วยแสดงให้ผมเห็นว่า คุณมี **กึ๋น** มอที่จะได้ขึ้นเงินเดือน
แต่ก่อนอื่น... เลิกเล่นไลน์เวลาทำงานก่อนดิฉัน !



Well, I think
I want you
to raise my
salary.

ฮือะ! /
Line ดัง!



๑๙๑๑ /

Show me
if you have
a gut to
deserve
that.





ภาษาอังกฤษ 'เกรียน' อะไร?



เกรียน
(grean)

=

nerd (เนิร์ด) [n.], geek (กีก) [n.],
dork (ดอรัค) [n.]

เกรียน - พวกนี้มาก พวกหัวหมอ มีวิชา คิดว่าตนรู้มาก คิดว่าตัวเองถูกต้อง ชอบคัดค้าน ขว้างทัศนคติและชอบลองภูมิคนอื่น หรือคนที่มักทำอะไรตามแบบแผน ไม่ชอบอะไรที่แหกคอก หรือใช้ในความหมายว่าเด็กคงแก่เรียนก็ได้

A socially awkward person. A conventional person who rejects things against his/her attitude. He/She tries to fix things right by showing he/she has a lot of knowledge.

ตัวอย่าง

ในห้องเรียนวิชาวิทยาศาสตร์ ครูให้นักเรียนคัดค้นผู้สอบได้ที่ 1 มา 5 ปีซ้อนยกมือขึ้นถามครู



David
(เดวิด)

: The things you taught today I have already read it many times. Why don't we skip to learn the other things?

: (เดอะ ชั่งสุ ยู ทื่อท ทุเตยู ไอ แสพ ออลเรตตี้ เรต อิท เมนี่ ไทมส์ วาย ดั้งทุ วี สคิป ทุ เลิร์น ดิ อาเธอะรู ชั่งสุ)

(ต่อ)



Teacher
(ทีเชอร์)

: I know you are a real sciences **geek** but other students haven't studied about this.

: (ไอ ไหว้ ยู อาร์ อะ รีล ไซยงส์ ก็ก บั๊ท ออเธอะรุ สตูเด้นท์ส แสพเพินท์ สตั๊ดดีด เลอะเบ้าท์ ดีส)



David
(เดวิด)

: That's boring. I will go to a library and find something to read then.

: (แด้ทิง บอริง ไอ วิล โก ทู อะ ไลบรารี แอนดู ไฟนด ซัมธิง ทู รีด THEN)



Teacher
(ทีเชอร์)

: By all means, I will deduct your behavioral score for 10 points.

: (บาย ออล มีนส์ ไอ วิล ดีดัก ยูวรุ บีเฮวีโอเอเรล สกอรุ พอยท์ เท็น พ้อยท์ส)

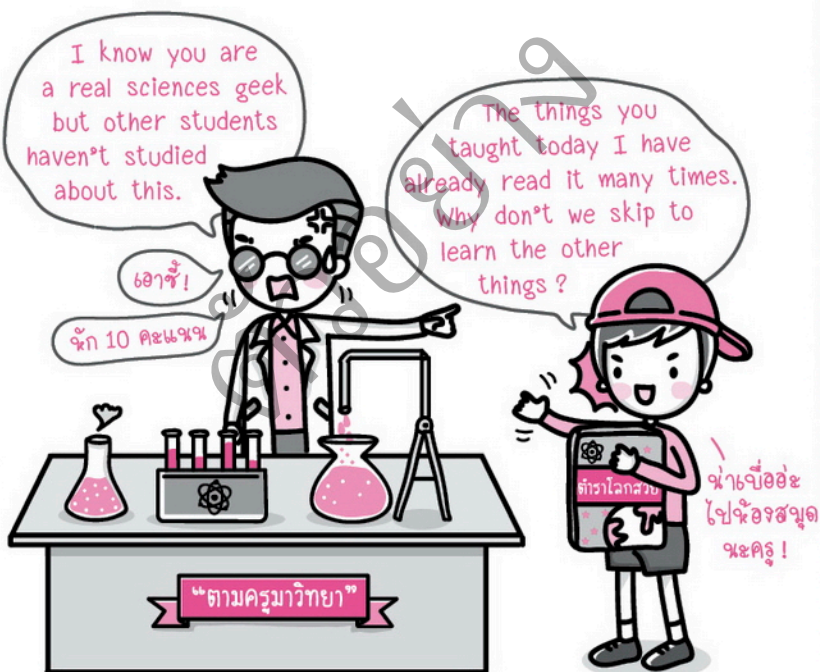
เดวิด : สิ่งที่คุณสอนในวันนี้ ผมอ่านมาหลายรอบแล้ว
ทำไมครูไม่ข้ามไปสอนเรื่องอื่นล่ะ

ครู : ครูรู้ว่าเธอเป็นพวกเกียรียนวิทยาศาสตร์
แต่พักเรียนแค่สิบเขายังไม่ได้เรียนเรื่องไหนะ



เดวิด : ก็พิมพ์เอาปื้อ ผมจะไปห้องสมุด
ไปหาอะไรอ่านละนะ

ครู : ตามสบาย แล้วครูจะหักคะแนน
ความประพฤติเธอ 10 คะแนน





ไ่ก่การาราล่
(kai-ka-a-ra-lae)

tacky (แท็คกี้) [adj.],
cheap (ชีฟ) [adj.],
shoddy (ช้อดตี้) [adj.],
inferior (อินเฟียเรียร์) [adj.],
plain (เพลน) [adj.],
poor (พัวร์) [adj.]

ไ่ก่การาราล่ - ใช้อธิบายลักษณะของสิ่งของ บุคคลที่ไม่มีรสนิยม
กระฉูดงอกง่อย ของที่ทำแบบขอไปที ทำแบบพลวก ๆ ดูไม่มีราคา
โก้โรโก้

Actually, this is a compounded word between Kai (chicken), Ka (crow) and Arale which is a cartoon character in Japanese. It's used to define something or person that's poor in quality, substandard, unfashionable, or unstylish.

ตัวอย่าง

E-bookคุยกับหนังสือเล่มหนึ่ง



E-book

(อีบุ๊ก)

: Hey book ! You are obsolete. No one wants to carry clunky book like you.

: (เฮ้ บ๊วก ยู อาร์ อ็อบโซลิต พะ วัน ว็องทฺูทฺู ทู แคลนฺกรี คลังกี้ บ๊วก ไล้คฺ ยู)



Book

(หนังสือ)

: Yep, I know.

: (เย้ป ไอ โงว)



E-book

(อีบุ๊ก)

: You will be burnt with only a nib of flame. You look so tacky.

: (ยู วิล บี เบิร์นทฺู วิธ โนลฺไฟ เอะ นื๊บ ออฟ เฟลม ยู ลุค โซ แทคกี้)



Book

(หนังสือ)

: Yah...but you can't survive without power. So, I will turn you off now !

: (ย๊าหฺ บัท ยู แคนทฺู ซะอฺรูไวฟฺ วิธเ้าทฺู ทาวเ่ออฺรู โง ไอ วิล เทิร์ช ยู ออฟ ทาว)



E-book

(อีบุ๊ก)

: ...Zzzzz

: (จี.....)

อีบุ๊ก : เฮ้ย เจ้าหนังสือ แกงมันล้าสมัย ไฟฟ้าใครเขา
อยากจะได้อะไรเทอะทะอย่างแกแล้ว

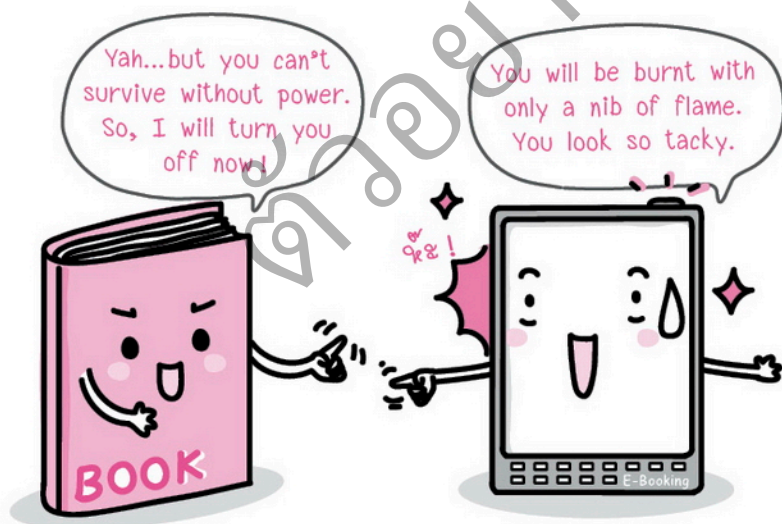
(ต่อ)

หนังสือ : ไซ้ข้ารู้

อึปู้ก : แกจะหมดไหมดด้วยเปลวเพลิงเพียงนิดเดียว
แกมันดูไ่ก่าอาราเส่มาก

หนังสือ : ซ่าย... แต่เจ้าก็ไม่สามารถอยู่ได้ ถ้าไม่สิ้นลงจาก
จิ้งข้าจะปิดเจ้าเดี๋ยวนี !

อึปู้ก :



ฝรั่งเค้าพูดกันยังไง?



อ่าน **ศัพท์** **VOCAB** **จับ** **รู้** **ได้** **ไม่** **เอ้าท์!**